

WAT ASS LASS | 09.05. - 18.05.

WAT
ASS
LASS?

Selon Libération il est « un des meilleurs défenseurs de l'accordéon en France » : Pascal Contet, ce vendredi à la Philharmonie.

FR, 9.5.

KONFERENZ

Colloque : Histoires et Mémoires des Immigrations en Lorraine et en Grande Région, Complexe R. Lambert, *Talange (F)*, 9h.

Wirtschaftliche und soziale Alternativen im 21. Jahrhundert, Konferenz zum Thema „Venezuela“, Org. UNEL, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 19h30.

MUSEK

Pascal Schumacher Quartet, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Erhöhte Temperatur, musikalische Revue von Gertrud Pigor und Thomas Pigor, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Philharmonische Camerata Berlin, Werke von Mozart und Dvorak, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Im Rahmen von „Musek am Syrdall“. Tél. 77 01 96.

Manfred Mann's Earth Band, Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Trumpet in Jazz, avec Ernie Hammes (trp/flgh + vocals), Johannes Müller (sax), P.A. Goualch (piano), Laurent Gautier (basse), Eric Durrer (perc) et Chris Strick (batterie), Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Der Bettelstudent, Operette von Carl Millöcker, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Cappella della Pietà de Turchini, sous la direction d'Antonio Florio, oeuvres de Caresana et Giaccio, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Tunessy feat. Michael Kiessling, Synagoge, *Trier-Wawern*, 20h30. www.museumsopenair.de

Naive New Feater + Elektrash makes me sick, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

Electrosolo, par Pascal Contet (accordéon, electronics), oeuvres de Nordheim et Contet, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 32 26 32.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Cocorosie **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 17**

The Lemon Tree **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 18 - S. 21**

Jörg Immendorff **S. 20**

WAT ASS LASS | 09.05. - 18.05.

Empreinte Balavoine, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

Puts Marie, rock'n'blues'n'roll, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 21h. Anschließend: „Music beyond style-klubnacht“. www.sparte4.de

THEATER

Picasso on the Move, Choreografien von Marguerite Donlon, Leonide Massine, Paul Lightfoot/Sol Léon und Stephan Thoss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Don't Look Back in Yer (Angry) Face, play by John Osborne, with Nickel Bösenberg, Kimberly Jeitz, Marc Limpach, Siobhán Mc Millan and Raoul Schlechter, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Process Matrix, nach Motiven von Franz Kafka, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

La Nuit d'Helver, d'Ingmar Villqist, avec Delphine Cheverry et Fränz Hausemer, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Mir kréie Besuch, Kaméidistéck vum David Pharaao, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Fritz an Daniel Plier, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Des bêtises de rien du tout, spectacle par la Cie des Turbulences de Paris, un collage élaboré à partir des enquêtes du sociologue Pierre Bourdieu pour son étude « La Misère au Monde ». Le spectacle est suivi d'un débat. Dans le cadre du colloque « Histoire et Mémoires des Immigrations en Lorraine et Grande Région ». Gare « Usines », Dudelange, 20h.

KONTERBONT

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens,

Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h.

SA, 10.5.

JUNIOR

Verbonne Käpp, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

KONFERENZ

Colloque : Histoires et Mémoires des Immigrations en Lorraine et en Grande Région, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 9h. Tél. 51 61 21-290.

Les identités nationales à Mauthausen, table ronde, Salle A22 du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 15h.

Table ronde transfrontalière, suite des colloques „Histoires et Mémoires des Immigrations en Lorraine et en Grande Région“ à Dudelange (L) et à Talange (F), Complexe R. Lambert, Talange (F), 17h45.

MUSEK

Food for Your Senses, Festival avec Quentin Lagonza, Abstract Rapture, Kitshickers, Miaow Miaow, Everyday Balloons et autres, Koschteschbau, Tuntange, 18h.

Madama Butterfly, Oper von Giacomo Puccini, Theater, Trier, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Philharmonische Camerata Berlin, Werke von Mozart und Brahms, église, Roodt-sur-Syre, 19h. Im Rahmen von „Musek am Syrdall“. Tel. 77 01 96.

Jekyll & Hyde, Musical von Frank Wildhorn, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Zuccherò, Rockhal, Main Hall, Esch, 20h.

Morcheeba, Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Trumpet in Jazz, avec Ernie Hammes (trp/flgh + vocals), Johannes Müller (sax), P.A. Goualch (piano), Laurent Gautier (basse) Eric Durrer (perc) et Chris Strick (batterie), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Wonderland, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

Patricia Vonne, Duksaal, Freudenburg, 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

THEATER

4. Internationale Marionetten Theater Festival Lëtzebuerg, Sportshal, Turnhal vun der Jugendherberg a Base nautique, Lultzhausen, vun 11 Auer un, www.maskenada.lu

Splash, Ballettabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Die Verwandlung, Theater nach einer Erzählung von Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Festung Europa, Stück von Tom Lanoye, Treffpunkt Hauptbahnhof, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Eifelfieber, Verwechslungskomödie, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. AUSVERKAUFT!

Der Zauber des Feminismus, eine multimediale Live-Revue, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Mir kréie Besuch, Kaméidistéck vum David Pharaao, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Fritz an Daniel

Plier, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Locked In et Love Scenes, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h.

Palestine, Histoire d'une terre, projection du film documentaire de Simone Bitton, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Dans le cadre de « Mémoires plurielles à travers le cinéma et le théâtre ».

Des Nachts durch Triers Gassen, Stadtführung, Treffpunkt Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 21h.

SO, 11.5.

JUNIOR

Zauberflöte, ein Opernabenteuer für Menschen ab 8 Jahren, Theater, Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Was macht die Maus im Wichtelhaus? Mit dem Dornerei Theater, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 93 64 90.

MUSEK

Karzapp 4tet, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Food for Your Senses, Festival avec Quentin Lagonza, Abstract Rapture, Kitshickers, Miaow Miaow, Everyday Balloons et autres, Koschteschbau, Tuntange, 18h.

RADIO



103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Méinden
12. Mee 2008
16h00-17h00

Angscht a Schrecken a Kanada*

* Nëmme wann de Joël net vun der berühmt-berüchtigen Holzfällergäng entfériert gëtt fir hinnen zesumme mat engem Internet-Journalist deen net aus der Botanik staamt eng Web2.0 Firma opzebauen, déi 6 Méint méi spéit faillite mécht oder vu Google opkaaft gëtt.
* Nëmme wann de Joël net an der Business-Class Toilett vum Transatlantik-Flieger agespaart gëtt an e wahrscheinlech koksenden Rasta-Dealer den Ersatz-Schlüssel versehentlich verschléckt.
* Nëmme wann Den Neie Rechtschreiwproblem zur Zäit geléist gëtt a mer et hei net op emol mat GonzAjournalismus ze din kréien, wat geneesouwéineg op engem Radio ka gesend gin, wéi Q. LagonzO kann op engem Studentebal optrieden.

Dem Joël séng Rubrik, am Kader vum Jugendmagazine Crumble, och als Podcast op ara.lu

EVENT



Des jouets et des voix extraordinaires : les sœurs Casady.

POP

Deux sœurs

Luc Caregari

Cocorosie est certainement une des découvertes les plus insolites des dernières années : deux sœurs munies de jouets révolutionnent la pop.

Leurs voix sont plus que bizarres et pour cause: Bianca et Sierra Casady sont apparues dans une salle de bain parisienne en 2003. A Montmartre, pour être plus précis. Sierra s'y était établie pour monter sa carrière de chanteuse d'opéra. Une carrière jamais entamée, puisqu'après avoir enregistré plusieurs démos avec sa sœur, les deux se sont retrouvées propulsées sur les sommets de la pop indépendante, après avoir été découvertes par le label américain Touch and Go Records. Le meilleur dans cette biographie fantastique est justement qu'elle n'est pas fantasmée. Les deux filles sont réellement sœurs et avant que Bianca n'apparaisse sur le seuil de l'appartement parisien de Sierra, elles ne s'étaient pas vues depuis des années, ce qui tient au fait que leurs parents ont divorcé lorsqu'elles étaient encore assez jeunes et aussi parce qu'adolescentes, elles ne s'appréciaient pas particulièrement. C'est ce que dit la légende urbaine qui les entoure, et que chaque fan de Cocorosie - apparemment les petits noms dont les avait affublés leur mère - peut vous répéter à l'infini.

Dotés de cette merveilleuse provenance, ce n'est pas le seul atout de Cocorosie, loin de là. Leur musique aussi semble venir d'une autre planète, empreinte d'une certaine magie innocente qui sent bon l'enfance

ingénue ou du moins en rappelle la nostalgie. Cela tient certainement aussi au fait qu'elles utilisent surtout des instruments pour enfants dans leurs chansons, en studio aussi bien qu'en live. Petites guitares en plastique, des mini xylophones et autres gadgets, tout y passe et à tous les sœurs Casady savent insuffler une vie et faire rendre des tonalités que personne n'avait vraiment suspectées. A part ces gimmicks, se sont surtout les voix excentriques - on remarque tout de même que l'une d'elles sait chanter l'opéra - et leur savoir-faire en matière de programmation qui font le charme incongru de la musique de Cocorosie.

Mais il y a aussi un troisième ingrédient, non négligeable. Car on serait tenté de se dire que c'est peut-être un bon concept et un super coup médiatique que de faire de la musique pareille et surtout de cette manière. Mais on pourrait aussi ne pas les prendre au sérieux, en faire l'énigme produit d'une société qui ne cherche que le fun et les performances les plus extrêmes. Mais, celles et ceux qui pencheraient dans cette direction se trompent énormément car non seulement les sœurs Casady en sont à leur troisième album, mais aussi leur musique est empreinte d'une certaine gravité et d'une mélancolie qui évacuent rapidement le doute. Ce qui devrait faire de Cocorosie peut-être un groupe controversé, mais celles et ceux qui tombent dans leur marmite magique n'en ressortiront pas de sitôt.

Ce mardi à Esch.

WAT ASS LASS | 09.05. - 18.05.

Erhöhte Temperatur, musikalische Revue von Gertrud Pigor und Thomas Pigor, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

A Tribute to Bruce Springsteen, mit Bosstime, Synagoge, *Trier-Wawern*, 20h30. www.museumsopenair.de

Die Lichtung, Performance, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

THEATER

4. Internationale Marionetten Theater Festival Lëtzebuerg, Sportshal, Turnhal vun der Jugendherberg a Base nautique, *Lultzhausen*, à partir de 10h30. www.maskenada.lu

Der Geizige, Komödie von Molière, Theater, *Trier*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Der Kontrabass, Monolog von Patrick Süskind, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Eifelfieber, Verwechslungskomödie, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der Zauber des Feminismus, eine multimediale Live-Revue, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Locked In et Love Scenes, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Tiefgekühlt****, geführte Besichtigung, natur musée, *Luxembourg*, 16h.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h.

MO, 12.5.

MUSEK

Der Bettelstudent, Operette von Carl Millöcker, Theater, *Trier*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Ursli Pfister singt Randy Newman, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21, www.cube521.lu

THEATER

Splash, Ballettabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

DI, 13.5.

JUNIOR

Poissons - poésie et peinture, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Gide ou le roman d'un romancier, de Pierre Masson (F), Université du Luxembourg, Campus Walferdange, *Walferdange*, 11h45. Tél. 46 66 44-66 41.

Hier wird Politik gezockt - Wie Lobbyisten Politik manipulieren, Der Vortrag beleuchtet die Arbeitsweise der Bertelsmann Stiftung und der Initiative Neue Soziale Marktwirtschaft. (Org.: Aktion 3. Welt Saar, Tel. 068 72 99 30 - 56) Galerie im Filmhaus (Mainzer Straße 8), *Saarbrücken*, 20h.

MUSEK

Big Daddy Wilson et Doc Fozz, blues, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Madhavi Mudgal, musique et danse d'Inde du Nord, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Quatuor Talich, oeuvres de Smetana, Dvorak et Mica, L'Adagio (8, place Marie-Louise), *Thionville*, 20h30. Tél. 0033 3 82 88 26 86.

Cocorosie, psyche talk, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1. Voir Article p. 4

Dominique Gatto Quartet (F), dans le cadre de Tuesday Night Jazz Jam Session, Café Liquid (15, rue Munster), *Luxembourg-Grund*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

De klenge Pränz, mam Nicolas Arendt a Mathieu Muller, Tom Leick, Daniel Plier a Milla Trausch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 22 28 28.

Hagen Rether, Kabarett, Saarländisches Staatstheater,

WAT ASS LASS | 09.05. - 18.05.

Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Verbrennungen, Stück von Wajdi Mouawad, Theater, Trier, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Der gute Hirte, mit dem Theater Agora, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MI, 14.5.

JUNIOR

Manipuléiert, Zeechenatelier fir Jugendlecher, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h - 17h. Tél. 22 50 45.

Programméier a virtuelle Roboter, Org.: Science Club, fir Kanner vun 11 - 13 Joer (L), Universität Luxemburg, Campus Kirchberg, Luxembourg, 15h. Tel. 46 22 33 429

KONFERENZ

Terres Rouges - approche interdisciplinaire et transnationale, L'attitude des milieux industriels et sidérurgiques luxembourgeois à l'égard de la construction européenne d'après-guerre (F), Université du Luxembourg, Campus Walferdange, Walferdange, 11h45. Tél. 46 66 44- 66 59.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.

Hier wird Politik gezockt - Wie Lobbyisten Politik manipulieren, Der Vortrag beleuchtet die Arbeitsweise der Bertelsmann Stiftung und der Initiative Neue Soziale Marktwirtschaft. (Org.: Aktion 3. Welt Saar, Tel. 068 72 99 30 - 56) Karl-Marx-Studienzentrum (Johannisstraße, 28), Trier, 20h.

MUSEK

Wednesday at Mudam avec Schnurstrax Records, playlist de 150 minutes intitulée 'influences', Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Agrippina, heitere Oper in drei Akten, von Georg Friedrich Händel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

The New Amsterdams and Southerley and John Q. Public, Exhaust, Großes Exil, Trier, 20h.
Tel. 0049 651 2 51 91.

Big Daddy Wilson et Doc Fozz, blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

A Voix Basse, jazz, avec Marc Demuth et Sofia Ribeiro et Petra Magoni et Ferruccio Spinetti, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Lil Jon live on stage, Rockhal, Main Hall, Esch, 20h.

Le Concert Français, sous la direction de Pierre Hantaï, oeuvres de Jean-Sébastien Bach, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Björn Kleinhenz, Indie Pop, D:qliq, Luxembourg, 21h. Tél. 26 73 62.

THEATER

Man wünscht sich Träume, aber angenehm, ein Erich-Kästner Abend mit Christine Reinhold und Tony Schuster, Kapuzinertheater, Luxembourg, 18h. kliviero@vdl.lu oder Tel. 47 96 40 53.

KONTERBONT

Locked In et Love Scenes, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30.
Tél. 22 50 45.



Cocorosie et leur petite planète atterriront à la Kulturfabrik, mardi le 13 mai.

DO, 15.5.

JUNIOR

Bracelet en or, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

Monuwelt (1/2), Vakanzatelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h30.
Tél. 22 50 45.

Sowas wie Rot - eine Farbcollage, eine Produktion des Jugendclubs, Studio des Theaters, Trier, 19h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

Nalaga'at - Do Touch, créer un langage pour tous les sens : un projet unique, de Arie Rozen (F), Rockhal, Centre de Ressources, Esch, 19h30.
Tél. 46 66 44 93 63.

MUSEK

Broken Social Scene, Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Big Daddy Wilson et Doc Fozz, blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

8. Sinfoniekonzert, Werke von Weber, Rosza und de Falla, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Théâtre d'improvisation, Les Trinitaires, Metz, 20h30.
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Ozma, Jazz, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

De klenge Prënz, mam Nicolas Arendt a Mathieu Muller, Tom Leick, Daniel Plier a Milla Trausch, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 15h + 17h.
Tél. 22 28 28.

Picasso on the Move, Choreografien von Marguerite Donlon, Leonide Massine, Paul Lightfoot/Sol Léon und Stephan Thoss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Der haarige Affe, Schauspiel von Eugene O'Neill, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Rüdiger Hoffmann, Comedy, Europahalle, Trier, 20h.

KONTERBONT

Locked In et Love Scenes, visite guidée en portugais, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h.
Tél. 22 50 45.

ERAUSGEPICKT



En Dag an der Natur

Sous le patronage des ministères de l'environnement, de l'intérieur, de l'agriculture et de la famille, l'action commune de l'a.s.b.l. d'Haus vun der Natur et ses associations membres, Lëtzebuerger Natur- a Vulleschützliga et ses sections locales, Fondation Hëllef fir d'Natur, AAT - Garten- und Teichfreunde, NATURA, SNL - Société des Naturalistes Luxembourgeois, Lëtzebuerger Naturfoto-Frënn et Vereenegung fir biologesche Landbau Lëtzebuerg en collaboration avec les associations ligue CTF - Gaart an Heem et Amiperas, organisent de nombreuses activités dans et autour de la nature. Le tout dans le cadre de « En Dag an der Natur ».

Les intéressé-e-s pourront ainsi **visiter la mine de Stolzembourg** encore **jusqu'au 31 août**, rendez-vous est donné au musée de la mine de cuivre, 5a, rue Principale, Stolzembourg, organisation : Syndicat d'Initiative Stolzembourg, Guides des Ardennes asbl. Informations et inscription : tél. 84 93 25 27, email : guides.ardennes@vo.lu, www.stolzembourg.lu

Celles et ceux qui préfèrent les plantes, pourront se donner rendez-vous, le vendredi **9 mai** et le **samedi, 10 mai** de **8 à 18 heures**, pour le **marché de fleurs et de plantes**. Vente de plantes, de plantes de légumes, d'herbes aromatiques et de terre pour végétaux.

Rendez-vous : Centre culturel, rue Principale, Sandweiler, organisation : Amis de la Fleur, Sandweiler. Informations : J. Thoma, tél. 35 89 80

Les ami-e-s des bêtes iront plutôt à Munshausen où l'on célèbre la **1ère semaine du mouton à Munshausen**. **Tous les jours du samedi, 10 mai au samedi, 18 mai** de **10 à 18 heures**. Programme d'animation : 8 € par personne. Tour en calèche, tondage des moutons, lavage et coloration de la laine, tissage, atelier de céramique, tour sur les ânes, visite du musée. Au restaurant un menu spécial mouton est proposé. Rendez-vous : Munshausen Robbesscheier, organisation : S.I. Munshausen Informations : tél. 92 17 45-1, email : Informations@robbesscheier.lu, www.robbesscheier.lu, www.cornelyshaff.info Les randonneuses et les randonneurs du Sud pourront - quant à eux - (re)découvrir la **réserve naturelle « Ellergronn »** et le **nouveau sentier pédagogique « NATURA 2000 »** **samedi, 10 mai à 14 heures** en compagnie du garde-forestier. Randonnée dans la réserve Natura 2000 avec M. Fabrice Reuland, qui donnera des explications sur les pelouses sèches et la nature qui reconquiert le Minette. Durée: environ 3 heures. Mettre des

chaussures de marche. Rendez-vous : près du centre nature « Ellergronn », L- 4114 Esch-sur-Alzette. Organisation : Administration des Eaux et Forêts.

Informations et inscription : Centre nature « Ellergronn », tél. 26 54 42 - 1, téléfax: 26 54 42-42, email: ellergronn@ef.etat.lu ou tél. 402 201 310

Vous habitez à l'Est du pays ? Pas de problème, la **forêt naturelle Grouf à Remerschen** est à votre disposition le **dimanche, 11 mai à 14 heures**.

Rendez-vous: près du « Klaberfiels » à Schengen (vis-à-vis de la station service Aral), organisation : LNVL - Section du canton de Remich.

Informations : Jos Mousel, tél. 23 69 70 30.

Si vous êtes plutôt prêt-e-s à l'aventure, alors rendez-vous pour une **aventure dans la forêt de ravin à Manternach, lundi, 12 mai à 9 heures**, pour une randonnée dans une des rares forêts au Luxembourg qui n'était pas soumise à l'exploitation humaine depuis longtemps. Durée : environ 3 heures. Le chemin n'est pas adapté aux landaux ni aux poussettes. Rendez-vous : Parking de la forêt situé sur la route de Mertert à Manternach, près du pont ferroviaire traversant la Syre. Organisation :

LNVL - Section Bettembourg-Mondercange.

Informations : Marc Heinen, tél. 26 36 09 03.

Pour les amatrices et amateurs d'histoire, le **chemin romain Reims - Cologne** à Luxembourg, est peut-être une option. **Lundi, 12 mai de 13.30 à 16.30 heures**, se déroule cette excursion thématique sur le paysage et la nature d'environ 12 km sur le chemin romain Reims - Cologne, le long des sources de la Woltz en contournant les villages Basbellain/Hautbellain. Durée : environ 3 heures.

Rendez-vous : Hautbellain, près de la Croix de la Justice. Organisation : Fondation Hëllef fir d'Natur Informations et inscription : Claude Schiltz, tél. 29 04 04 -311.

Finalement, les **taillis de chêne « Louhecken » au printemps**, seront au centre d'une randonnée guidée avec des spécialistes du Parc Naturel de la Haute-Sûre à Esch-sur-Sûre et alentours.

Rendez-vous : au pont près du tunnel à Esch-sur-Sûre. Organisation : Parc Naturel de la Haute-Sûre, station biologique-service écologique. Informations : Parc Naturel de la Haute-Sûre, tél. 89 93 31-1.

Rendez-vous : au pont près du tunnel à Esch-sur-Sûre. Organisation : Parc Naturel de la Haute-Sûre, station biologique-service écologique. Informations : Parc Naturel de la Haute-Sûre, tél. 89 93 31-1.



Concours photo

Les socialistes de la Ville de Luxembourg organisent un **concours de photos**. L'objet du concours est la Ville de Luxembourg : Il suffit de choisir le lieu le plus moche et/ou le lieu le plus beau de la Ville, de le photographier (tous les supports photographiques sont admis) et d'envoyer les clichés, soit via mail à l'adresse : photos_concours@lsap.net, soit par voie postale à l'adresse : LSAP Section Stad Letzebuerg, B.P. 732, L-2017 Luxembourg. La date limite de l'envoi des clichés est fixée au 1er juin 2008. Un jury de professionnels composé de Fabienne Bernardini (Casino Luxembourg), Hans Fellner (Fellner Art Books), Christian Mosar (photographe) et Filip Markiewicz (artiste) désignera les gagnants. La remise des prix aura lieu le 7 juin 2008. De nombreux prix sont à gagner !

Appel à candidatures



Le Label européen des langues récompense des initiatives locales, régionales ou nationales qui ont travaillé de manière créative et innovante pour améliorer la qualité de l'enseignement des langues, la motivation des étudiants,

pour assurer la meilleure utilisation des ressources disponibles ou pour diversifier l'offre linguistique. Le label européen des langues est attribué à un nombre limité de projets finalisés dans les 31 Etats européens qui participent au programme européen pour l'éducation et la formation tout au long de la vie. Au Luxembourg un appel à candidatures est lancé tous les deux ans. Chaque année la Commission européenne définit des priorités pour les campagnes de prix. Pour 2008-2009 les deux priorités sont le **dialogue interculturel et les langues et gestion d'entreprises**.

L'appel s'adresse à des initiatives et à des réalisations d'établissements (enseignement scolaire et enseignement supérieur) et d'organismes d'éducation ou de formation, tant publics que privés, d'associations, d'acteurs du monde socio-économique, dans le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage linguistiques, indépendamment de l'âge des apprenants. Les institutions doivent avoir leur siège au Luxembourg. Les projets qui pourront être primés doivent être terminés ou montrer des réalisations concrètes. Soumettez votre candidature pour vous voir décerner le Label européen des langues et des prix en espèces ! La date limite de dépôt de candidature est le **30 juin 2008**. Les informations sur le label et les modalités de participation se trouvent sur le site www.anefore.lu

Pour plus d'informations contactez 24 78-52 84 ou info@anefore.lu et consultez les sites www.anefore.lu et http://ec.europa.eu/education/policies/lang/awareness/label_fr.html

WAT ASS LASS | 09.05. - 18.05.

FR, 16.5.

JUNIOR

Monuwelt (2/2), Vakanzatelier
fir Kanner vu 6 bis 12 Joer,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*, 14h30.
Tél. 22 50 45.

Sowas wie Rot - eine Farbcollage,
eine Produktion des Jugendclubs,
Studio des Theaters, *Trier*, 19h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Maxime Bender Quartet, Brasserie
Neumünster, *Luxembourg*, 18h.
Tél. 26 20 52 981.

Lohengrin, romantische Oper von
Richard Wagner, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken*, 18h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Mütter, ein Abend mit Musik von
Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg
(Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken*,
19h30. Tel. 0049 681 85 40 21.

A tribute to Barbra Streisand,
Shlomit solo a capella, Brasserie
L'Inouï, *Redange*, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

Madama Butterfly, Oper von
Giacomo Puccini, Theater, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Metal Battle, Rockhal, Club, *Esch*,
20h.

Rod Piazza & The Mighty Flyers,
blues, Sang a Klang, *Luxembourg*,
20h30. Org.: Blues Club Lëtzebuerg.
D'woxx verschenkt fir dëse Konzert
3 Ticketen, einfach uruffen um
29 79 99-0.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal
3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

**Rod Piazza and
The Mighty Flyers (USA)**

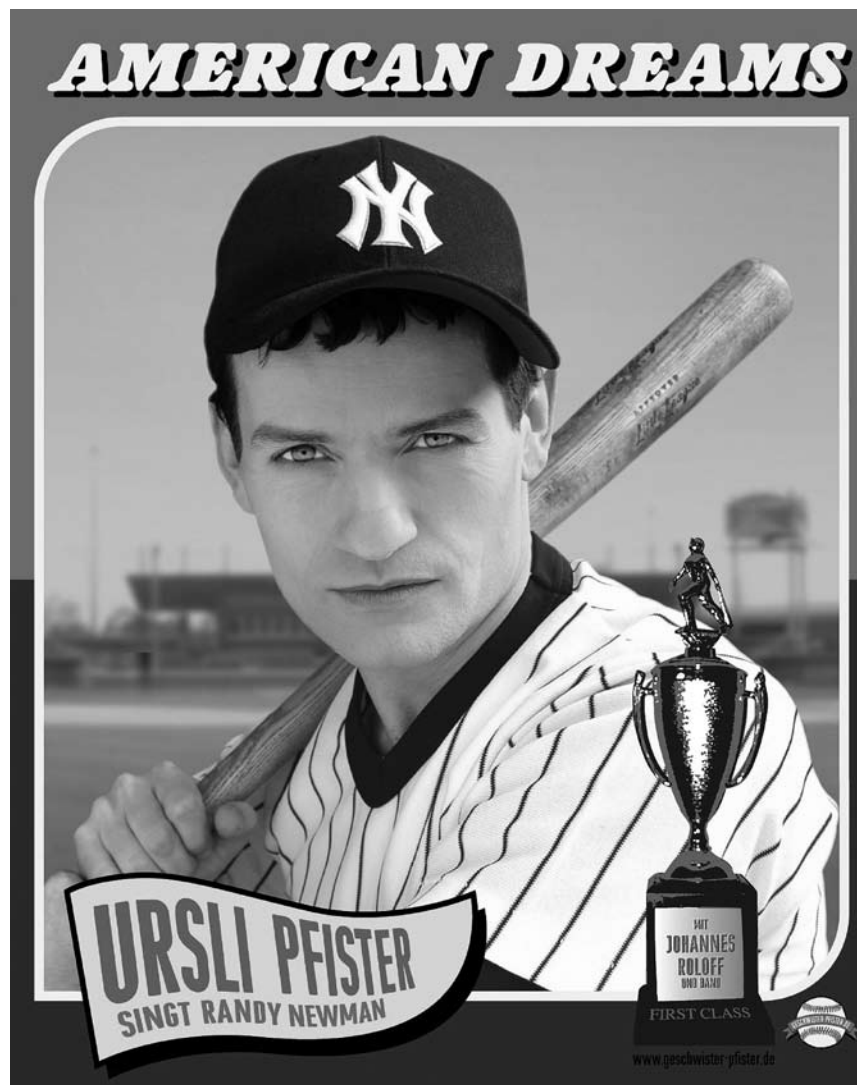
Im Vorprogramm:
Cleanhead & Sneaky Pete (L)

Freitag, 16. Mai 2008 - 20.30 Uhr,
im „Sang a Klang“, *Luxembourg* -
Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen
9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0.



Träumt amerikanisch und singt Randy Newman : Christoph Marti alias Ursli Pfister am
Montag den 12. im Marnacher Cube und am 17. in der Trierer Tufa.

**Jack Attack + Chrisdenefs + Atomique
de Luxe**, Spirit of 66, *Verviers*, 21h.
www.spiritof66.be

THEATER

De klenge Pränz, mam Nicolas Arendt
a Mathieu Muller, Tom Leick, Daniel
Plier a Milla Trausch, Théâtre du
Centaure, *Luxembourg*, 15h + 17h.
Tél. 22 28 28.

Theatersport, Improvisationstheater,
Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der haarige Affe, Schauspiel von
Eugene O'Neill, sparte4
(Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h.
www.sparte4.de

Natürlich gleichwertig, von und mit
Beatrice Bergér und Sandra Karl, Tufa,
Kleiner Saal, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Mir kréie Besuch, Kaméidistück vum
David Pharaon, mat Danielle Wenner,
Pierre Bodry, Claude Fritz an Daniel
Plier, Hall polyvalent, *Schifflange*, 20h.
www.luxembourgticket.lu

**De Niebla - La Historia de Augusto
Perez**, szenische Adaptation in
spanischer Sprache nach Miguel
de Unamuno, Theater im Viertel,
Saarbrücken, 20h30.
Tel. 0049 681 3 90 46 02.

KONTERBONT

Der Gladiator Valerius, szenische
Darstellung eines Gladiatorenlebens,
Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*,
18h.

SA, 17.5.

AM DAG

**Doppeladler, ein deutsch-
luxemburgischer Kulturweg**, Vortrag
samt Exkursion im Grenzgebiet
Echternach mit Georges Calteux, Haus
vun der Natur, *Kockelscheuer*, 14h30.
Tel. 29 04 04-1.

JUNIOR

Liliput Erënnerungen, Atelier fir
Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino
Luxembourg - Forum d'art

contemporain, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 22 50 45.

Sowas wie Rot - eine Farbcollage,
eine Produktion des Jugendclubs,
Studio des Theaters, *Trier*, 19h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

**Paddy Goes to Holyhead + The
Shanes**, Sommerbühne, Exhaus, *Trier*,
19h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Jekyll & Hyde, Musical von
Frank Wildhorn, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

A tribute to Barbra Streisand,
Shlomit solo a Capella, Brasserie
L'Inouï, *Redange*, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

David Guetta, Rockhal, Main Hall,
Esch, 20h.

Ursli Pfister singt Randy Newman,
Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Trio Fado, Cube 521, *Marnach*, 20h.
Tél. 52 15 21.

David Guetta, Rockhal, *Esch*, 21h.

Moydo, Rock, D:qliq, *Luxembourg*,
21h. Tél. 26 73 62.

Kat Frankie & Giovanni Ferrario,
sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken, 21h. www.sparte4.de

Lincoln Hawk and Yegussa, Bronx,
Luxembourg, 21h.

Raggalution, Exhaus, kleines Exil,
Trier, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

THEATER

De klenge Pränz, mam Nicolas Arendt
a Mathieu Muller, Tom Leick, Daniel
Plier a Milla Trausch, Théâtre du
Centaure, *Luxembourg*, 15h + 17h.
Tél. 22 28 28.

Schmetterlingssonaten, Tanzstück
von Sven Grützmacher, Theater, *Trier*,
19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Festung Europa, Stück von Tom
Lanoye, Treffpunkt Hauptbahnhof,
Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Faces, avec Caty Baccaga, Valérie
Bodson, Claude Koener, Paulo
Correia, Francesco Mormino, Patrick
Hastert, Valérie Kaprisky, Catherine
Marques, François Marthouret et
Helena Noguerra, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS | 09.05. - 18.05.



„Gemeinsam“ lautet die Devise der Jazz-Formation Ozma, die am 15.5 in der Trierer Tufa auftritt.

Mir kréie Besuch, Kaméidisték vum David Pharo, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Fritz an Daniel Plier, Hall polyvalent, *Schiffflange*, 20h. www.luxembourgticket.lu

De Niebla - La Historia de Augusto Perez, szenische Adaptation in spanischer Sprache nach Miguel de Unamuno, Theater im Viertel, *Saarbrücken*, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

KONTERBONT

Zoo-Rallye, Zoologischer Garten, *Saarbrücken*, 10h. Tel. 0049 681 9 80 44-8.

Bealtaine, International Celtic Festival, www.bealtaine.lu, Centre de Formation et d'animation, *Neihäischen*, 10h - 19h.

Invitation aux musées, Musées, *Luxembourg*, 10h - 18h.

Locked In et Love Scenes, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Earthsong, geführte Besichtigung, natur musée, *Luxembourg*, 15h.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h.

Let the Magic Happen, mit Illusionist Jay Witlox, Centre culturel (125, rte de Luxembourg), *Rumelange*, 20h. Tel. 621 22 30 69.

Des Nachts durch Triers Gassen, Stadtführung, Treffpunkt Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 21h.

Sagenhaftes Saarbrücken, Stadtrundgang mit dem Nachtwächter, Treffpunkt am Ludwigsplatz, *Saarbrücken*, 21h. Tel. 0049 160 4 13 23 60.

SO, 18.5.

JUNIOR

Zauberflöte, ein Opernabenteuer für Menschen ab 8 Jahren, Theater, *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Michel in der Suppenschüssel, mit dem Marotte Figurentheater, Kleines Theater im Rathaus, *Saarbrücken*, 15h.

Tintenherz, nach dem Buch von Cornelia Funke, mit dem Theater auf Tour, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 16h. Tél. 51 61 21-290.

MUSEK

31. Podium junger Künstler, mit Studierenden der klassischen Musik der Conservatoires de Musique aus Luxemburg und Metz, sowie SchülerInnen und Schülern von Mitgliedern des Philharmonischen Orchesters der Stadt Trier, Kurfürstliches Palais, *Trier*, 11h.

Etienne Richard and No Vibrato, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Agrippina, heitere Oper in drei Akten, von Georg Friedrich Händel, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Mütter, ein Abend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 85 40 21.

THEATER

De klenge Pränz, mam Nicolas Arendt a Mathieu Muller, Tom Leick, Daniel Plier a Milla Trausch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 22 28 28.

Der Geizige, Komödie von Molière, Theater, *Trier*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die schmutzigen Hände, Stück in sieben Bildern von Jean-Paul Sartre, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Endspiel, Stück in einem Akt von Samuel Beckett, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Faces, avec Caty Baccaga, Valérie Bodson, Claude Koener, Paulo Correia, Francesco Mormino, Patrick Hastert, Valérie Kaprisky, Catherine Marques, François Marthouret et Helena Noguerra, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Bealtaine, International Celtic Festival, www.bealtaine.lu, Centre de Formation et d'animation, *Neihäischen*, 10h - 17h.

Invitation aux musées, Musées, *Luxembourg*, 10h - 18h.

Locked In et Love Scenes, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Earthsong, geführte Besichtigung, natur musée, *Luxembourg*, 15h.

Let the Magic Happen, mit Illusionist Jay Witlox, Centre culturel (125, rte de Luxembourg), *Rumelange*, 15h30. Tel. 621 22 30 69.

Tiefgekühlt****, geführte Besichtigung, 16h.

Postes vacants

ADMINISTRATION JUDICIAIRE Luxembourg

L'administration judiciaire se propose d'engager à durée indéterminée à raison de 4 heures par jour à partir du 15 juillet 2008

Douze Ouvriers(ères) dans la carrière A (Femme de charge)

Le travail consiste dans le nettoyage des bureaux, des locaux sanitaires, des locaux communs, des archives, des sous-sols, des parkings et des alentours de la Cité Judiciaire à Luxembourg.

L'horaire de travail journalier est de 11 heures à 15 heures.

Les demandes manuscrites avec curriculum vitae sont à adresser pour le 23 mai 2008 au plus tard à :

Madame Brigitte HAAN, Chef du personnel adj. Parquet Général, Boîte postale 15, L-2010 Luxembourg.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: **GréngeSpoun** - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin**: woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout**: Luc Caregari (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter (susanne.hangarter@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), David Wagner (david.wagner@woxx.lu), Christiane Walerich (christiane.walerich@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen**: Guy W. Stoos • **Fotos**: Christian Mosar • **Verwaltung**: Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten**: Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck**: c. a. press, Esch • **Einzelpreis**: 1,75 € • **Abonnements**: 52 Nummern kosten 75 € (Ausland zzgl. 28 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 35 € • **Konto**: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen**: Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Régie, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds**: Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift**: woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros**: 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail**: woxx@woxx.lu • **URL**: www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax**: 29 79 79